

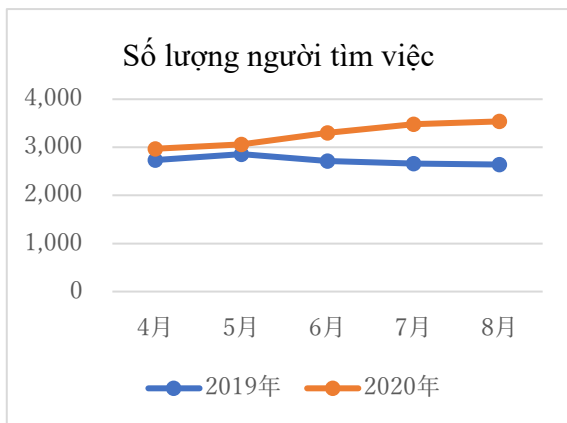
Tờ đa ngôn ngữ Inuyama News

Phát hành và biên tập:
Hiệp hội giao lưu quốc tế Inuyama
Ngày phát hành : 30.10.2020
Bản Tiếng Việt

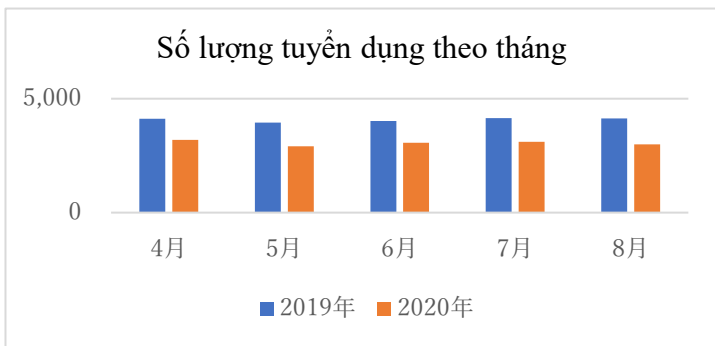
Ảnh hưởng của đại dịch Corona đến khu vực Inuyama

Ảnh hưởng từ đại dịch Corona làm cho tình trạng việc làm trở nên xấu đi, khu vực Inuyama cũng đang rơi vào tình trạng này. Theo sở bảo vệ an ninh công cộng, số lượng người đăng ký tuyển dụng lao động vào thời điểm tháng 8 là 897 người, tăng 8.7% so với năm ngoái. Trong khi đó, số lượng lao động cần tuyển là 1132 người, giảm 22,6% so với năm ngoái.

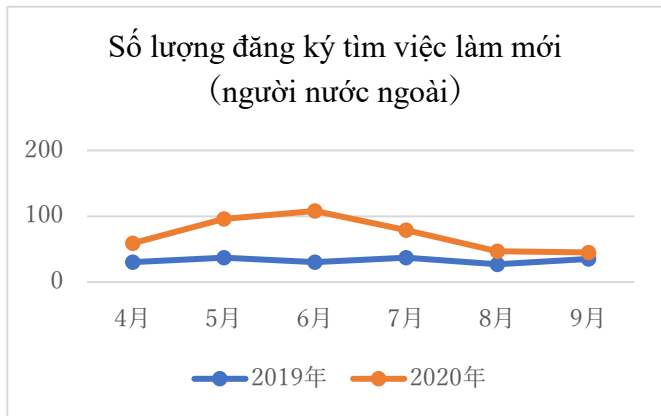
Đại dịch cũng đang ảnh hưởng đến lao động người nước ngoài. Số lượng người nước ngoài đăng ký tìm việc mới vào tháng 6 vượt quá 100 người, tăng gấp 3.6 lần so với năm ngoái. Tuy nhiên, số lượng lao động cần tuyển từ các xí nghiệp từ tháng 4 đến tháng 8 đã giảm 52.6% so với năm ngoái.



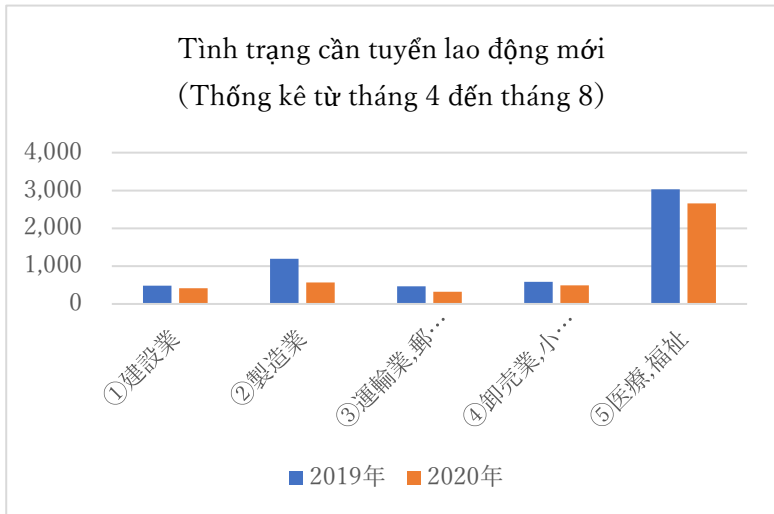
Thay đổi từ tháng 4 đến tháng 8



Thay đổi từ tháng 4 đến tháng 8



Thay đổi từ tháng 4 đến tháng 9



- ① Ngành xây dựng ② Ngành chế tạo ③ Ngành vận chuyển, bưu điện
- ④ Buôn bán vừa và nhỏ ⑤ Ngành y tế, phúc lợi

Hội đồng phúc lợi xã hội của các tỉnh đang tiến hành làm thủ tục cho vay quỹ hỗ trợ khẩn cấp tạm thời, hướng đến những người đang gặp khó khăn do thất nghiệp hay phải nghỉ việc tạm thời.

<Người có nhu cầu đăng ký >

Hãy đăng ký với hội đồng phúc lợi xã hội.

Thông tin cụ thể hãy xem bằng cách quét mã QR.

Tiếng Nhật dễ hiểu

Anh

Trung Quốc

Việt Nam

Bồ Đào Nha

Tây Ban Nha



※Số tiền cho vay phải trả đúng thời hạn và đúng số tiền.

Xin hãy chú ý.

<Dành cho người đã làm thủ tục vay quỹ hỗ trợ khẩn cấp>

①Đối với người phải tạm thời nghỉ việc (quỹ vay khẩn cấp hạn mức thấp)

Thời hạn trả tiền	Trong vòng 3 năm kể từ ngày vay
-------------------	--

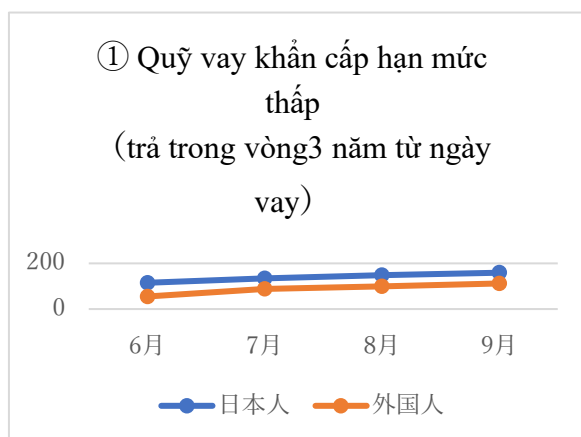
②Đối với người thất nghiệp (quỹ hỗ trợ tổng hợp)

※Những người thuộc diện quỹ vay khẩn cấp hạn mức thấp ① và có nhu cầu vay thêm.

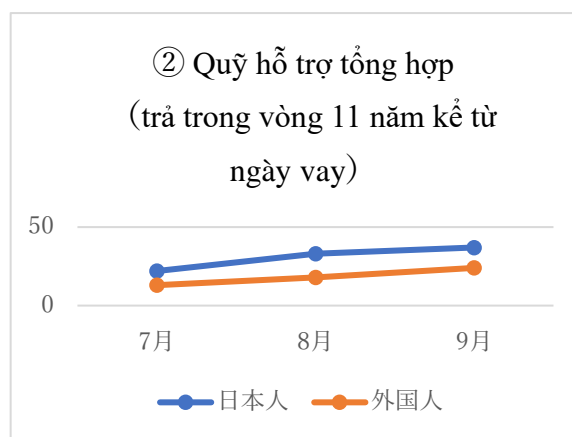
Thời gian trả tiền	Trong vòng 11 năm kể từ ngày vay
--------------------	---

Theo hội đồng phúc lợi xã hội thành phố Inuyama thì số lượng người đã làm thủ vay quỹ hỗ trợ khẩn cấp, tính đến thời điểm tháng 9 là 332 người. Trong đó, số lượng người nước ngoài là 136 người, chiếm 40%.

< Biểu đồ thể hiện sự thay đổi số lượng người vay quỹ hỗ trợ khẩn cấp >



Thay đổi từ tháng 6 đến tháng 9



Thay đổi từ tháng 7 đến tháng 9

Có không ít người tới làm thủ tục với vốn tiếng Nhật thấp. Số tiền vay bắt buộc phải trả lại trong thời gian quy định, nên chúng tôi lo lắng rằng không biết có truyền đạt được điều đó một cách rõ ràng tới người vay hay không.



Hội đồng phúc lợi xã hội TP Inuyama
Nakasima Seiji

◆ Địa chỉ liên hệ : Hội đồng phúc lợi xã hội nơi đang sinh sống.

<Đối với người đang sinh sống ở Tp Inuyama>

Hội đồng phúc lợi Tp Inuyama Điện thoại : (0568) 62-2508

Hãy học tiếng Nhật để gia tăng khả năng làm việc

◆ **Hãy đến tham gia các lớp học tiếng Nhật tại nơi bạn đang sống.**

「Lớp học tiếng Nhật Inuyama」 hiện đang tiến hành dạy học theo từng cấp học phù hợp với học viên, lớp học được tổ chức vào Chủ Nhật hằng tuần.



「Địa chỉ truy cập」 ⇒
<http://iiea.info>



「Facebook」 ⇒
Inuyama International Association



Giới thiệu người nước ngoài đang nỗ lực học tiếng Nhật tại lớp học tiếng Nhật Inuyama !

Myla Nanameki

Quốc tịch : Philipin

Đến Nhật : Tháng 2 năm 2020

Công việc : Chăm sóc sức khỏe người cao tuổi tại viện dưỡng lão.



Mình rất vui vì những kiến thức có được từ lớp học rất có ích cho công việc hiện tại. Lớp học thật sự rất thú vị. Mình nhận thấy thật khó để truyền đạt, khi nghe điều gì đó mà bạn không hiểu. Người Nhật thân thiện và tốt bụng. Thêm nữa tình hình trị an ở Nhật cũng thật tuyệt vời.

Mình thường thức dậy lúc 5h30 hàng sáng, và hơi vất vả khi phải chuẩn bị cơm hộp cho cả mình và chồng.

Tương lai, mình muốn tiếp tục cố gắng học để có thể nói chuyện tiếng Nhật được nhiều hơn.

◆ Hãy tham gia vào khóa học [Hỗ trợ người nước ngoài đang định cư tìm kiếm việc làm]

Tham gia lớp học, trang bị cho mình kiến thức và trình độ tiếng Nhật để có thể có việc làm ổn định tương xứng với trình độ. (Đơn xin việc, các giấy tờ ứng tuyển kèm theo, phỏng vấn, và các vấn đề liên quan)

Đối tượng: [Người vĩnh trú] [Người được người Nhật bảo lãnh] [Người được người có visa vĩnh trú bảo lãnh] và người nước ngoài đã định cư.

Tổ chức : Trung tâm hợp tác quốc tế Nhật Bản JICE

URL <https://www.jice.org/tabunka/course/>

Tờ tin tức đa ngôn ngữ Inuyama Phát hành • Biên tập Hiệp hội giao lưu quốc tế Inuyama

〒484-0086 Aichiken Inuyamashi Matsumotochou 4-21 Trung tâm giao lưu cộng đồng Inuyama “Froide”

Điện thoại: (0568) 48-1355 FAX : (0568) 48-1356 HP : <http://iiea.info> E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp

Thành viên phiên dịch tình nguyện

Tiếng Anh : Kusakabe Kazuro, Shibata Atsuyuki, Yasumura Megumi, Steve McGuire, Uchimura Hidetomo

Tiếng Tây Ban Nha : Carlos Tawara, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Saeki Liliana

Tiếng Bồ Đào Nha : Marcos Yara, Akagi Kazunori, Akagi Mitsue, Yoshida Gisele

Tiếng Trung Quốc : Ten Ru, Sun Jiao, Niwa Tomoe, Harita Misako

Tiếng Việt Nam : Hoàng Mạnh Cường, Vũ Thị Ngoan, Ngô Văn Tâm

Tiếng Tagalog : Higuchi Marita, Kawasaki Maria